

evitar escandalo, no tratò mas de los Diezmos Personales.

El Obispo de la Concepcion de la Vega, fue algunos Años despues: embio entretanto por Provisor, a D. Carlos de Aragon, Doctor Teologo por Paris, solemnissimo Predicador; el qual, con el favor del Tesorero Pasamonte, i del Factor de la Española, que tambien era Aragonès, llevaba tras si toda la Isla, porque tambien se decia, que era Pariente del Rei, i porque tenia mucha gracia en predicar: i hasta entonces, en aquellas Partes, no havia otros Predicadores, sino los Dominicos, los quales, con su pobreza, i por la opinion que sustentaban en favor de los Indios, hacian poco rumor. Con tantos favores, se fue desvaneciendo de manera el Provisor, que decia en los Pulpitos, que havia vendido los Briales de su Madre para estudiar, i otras cosas a este proposito. Y pasando mas adelante, quiza por agradar a los que estimaban en poco la Doctrina de los Dominicos, dixo muchas veces: *Perdone el Señor Santo Tomás, que en esto no supo lo que dixo.* Y acudiendo algunos con esto a los Dominicos, i refiriendoles otros puntos mal sonantes, pareciendoles, que el Pueblo padecia, oiendo Doctrina, no sana, embiaron, para remediarlo, a Fr. Bernardo de Santo Domingo, para que fixase ciertas Conclusiones, en el Pulpito de la Iglesia de la Ciudad, contra la Doctrina, que D. Carlos de Aragon havia predicado: i esto en Dia de Fiesta, i estando la Iglesia llena Gente. El Tesorero Pasamonte, por obviar escandalo, o porque el credito, que D. Carlos de Aragon havia adquirido, no padeciese, importunando al Fraile, con ayuda de otros, le impidió que no fixase el papel; i conociendo, que por bien, o por mal no havia de salir con ello, acordò de dexarlo. D. Carlos acordò de venir, dende algunos Dias, a Castilla, i mudando la color del Habito, se vistió de paño pardo, mui humilde: entrò predicando, siguiendole mucha Gente, por toda Castilla, hasta Burgos. Y no olvidandose Dios de su Honra, le prendió el Santo Oficio de la Inquisicion, i le hiço desdecir, i anatematizarle de veinte i cinco erradas Proposiciones, en la Iglesia Maior de Burgos, en presencia de todo el Pueblo, subido en el Pulpito. Fue condenado en privacion perpetua de la Predicacion, i en continua reclusion, i penitencia toda su vida, en vn Monasterio; i en este

Los Padres Dominicos quieren poner ciertas Conclusiones contra Don Carlos de Aragon.

D. Carlos de Aragon preso por el Santo Oficio, i se retrata.

mismo tiempo se iba ventilando la materia de los Indios, en diversas Juntas, que se tenian en la Corte, esforçando siempre el partido contra ellos Francisco de Garay, i otros Hombres de autoridad, fundandolo en su incapacidad, para saber por si mismos vivir en Policia, i aprenderla, certificando la imposibilidad de apartarse de sus naturales vicios, i manera de vivir.

Tratase de la libertad de los Indios.

CAP. X. De la Navegacion de Juan Ponce de Leon, al Norte de la Isla de San Juan: i Descubrimiento de la Florida,

i por que la llamo así?



ALLANDOSE JUAN PONCE DE LEON sin Oficio, por haver sido restituídos en los de la Isla de San Juan, Juan Cerón, i Miguel Diaz, i viendose rico, determinò de hacer alguna cosa, con que ganar honra, i acrecentar hacienda; i como havia nueva, que se hallaban Tierras a la Vanda del Norte, acordò de ir a descubrir acia aquella parte; para lo qual armò tres Navios, bien proveidos de Vituallas, Gente, i Marineros, que para efecto de descubrir son los mas necesarios. Saliò de la Isla Jueves en la tarde, a tres de Março, partiendo de el Puerto de San Germán. Fue al Aguada, para tomar de alli su derrota. La Noche siguiente saliò a la Mar, al Norueste, quarta del Norte, i anduvieron los Navios ocho Leguas de singladura, hasta que saliò el Sol. Fueron navegando, hasta que el Martes a ocho del dicho, llegaron a surgir a los baxos de Babueca, a vna Isla, que dicen del Viejo, que està en veinte i dos Grados i medio. Otro Dia surgieron en vna Isleta de los Lucayos, dicha Caycòs. Luego surgieron en otra, dicha la Yagüna, en veinte i quatro Grados. A los onze del mismo, llegaron a otra Isla, dicha Amaguayo, i alli estuvieron al reparo: pasaron a la Isla, dicha Maneguà, que està en veinte i quatro Grados i medio. A los catorce llegaron a Guanahani, que està en veinte i cinco Grados, i quarenta Minutos, adonde aderegaron vn Navio,

Juan Ponce lleva tres Navios a descubrir.

para atravesar el Golfo Barlovento de las Islas de los Lucayos. Esta Isla Guanahani fue la primera que descubrió el Almirante D. Christoval Colón, i adonde, en su primer viage, saliò a Tierra, i la llamó S. Salvador. Partieron de aqui corriendo por el Norueste, i Domingo a 27. que era Dia de Pascua de Resurreccion, que comunmente dicen de Flores, vieron vna Isla, i no la reconocieron; i el Lunes a 28. corrieron quince Leguas por la misma via; i el Miercoles anduvieron de la misma manera; i despues, con mal tiempo, hasta dos de Abril, corriendo a Luefnorueste, iendo disminuyendo el Agua hasta nueve braças, a vna Legua de Tierra, que estava en treinta Grados, i ocho Minutos, corrieron por luengo de Costa, buscando Puerto, i la Noche surgieron cerca de Tierra, a ocho braças de Agua. Y pensando que esta Tierra era Isla, la llamaron la Florida, porque tenia mui linda vista de muchas, i frescas Arboledas, i era llana, i pareja: i porque tambien la descubrieron en tiempo de Pascua Florida, se quiso Juan Ponce conformar en el nombre, con estas dos razones. Saliò a Tierra a tomar lengua, i posesion. Viernes a ocho hicieron Vela, corrieron por la misma via; i Sabado navegaron al Sur, quarta al Sueste: i navegando por el mismo rumbo hasta los veinte de Abril, descubrieron vnos Bohios de Indios, adonde surgieron; i el Dia siguiente, iendo del borde de la Mar todos tres Navios, vieron vna corriente, que aunque tenian viento largo, no podian andar adelante, sino atrás, i parecia que andaban bien: i al fin se conociò, que era tanta la corriente, que podia mas que el viento. Los dos Navios, que se hallaban mas cerca de Tierra, surgieron: pero era tan grande la corriente, que hacian rehilat los Cables; i el tercer Navio, que era Vergantin, que se hallò mas a la Mar, no debió de hallar fondo, o no conociò la corriente, i le desbraçò de la Tierra, i le perdieron de vista, siendo el dia claro, i con bonança.

Descubre se la Florida; i por que la llaman así?

Juan Ponce halla grandissimas corrientes.

Los Indios quieren tomar la Barca a Juan Ponce, i lo sufren.

chas, i Varas armadas, las puntas de agudos huesos, i espinas de Peicados, hirieron a dos Castellanos, i los Indios recibieron poco daño: i despartiendo la Noche, Juan Ponce recogió con harito trabajo a los Castellanos. Partiose de alli a vn Rio, adonde tomò Agua, i Leña, i estuvo esperando el Vergantin: acudieron a estoivarlo sesenta Indios, tomòse vno de ellos para Piloto, i para que aprendiese la Lengua; puso a este Rio el Nombre de la Cruz, i dexò en el labrada vna de Canteria, con vn Letrero: i no acabaron de tomar el Agua, por ser sabore. Domingo ocho de Maio doblaron en el Cabo de la Florida, que llamaron Cabo de Corrientes, porque alli corre tanto el Agua, que tiene mas fuerza que el viento, i no dexa ir los Navios adelante, aunque den todas las Velas: surgieron detrás de vn Cabo, junto a vn Pueblo, dicho Abaioa. Toda esta Costa, desde Punta de Arracifes, hasta este Cabo de Corrientes, se corre Norte Sur, quarta del Sueste, i es toda limpia, i de hondura de seis braças, i el Cabo està en veinte i ocho Grados, i quince Minutos: navegaron, hasta que hallaron dos Islas al Sur en veinte i siete Grados: a la vna, que tiene vna Legua de cumplido, pusieron Santa Marta, hicieron Agua en ella. El Viernes a trece de Maio hicieron Vela, corriendo por la Costa de vn Banco, è Arracife de Islas, hasta el parage de vna Isla, que llamaron Pola, que està en veinte i seis Grados i medio, i entre el baxo, i Arracife de Islas, i la Tierra firme va a la Mar grande, a manera de Baia. El Domingo, Dia de Pascua de Espiritu Santo, quince de Maio, corrieron por la Costa de los Isleos diez Leguas, hasta dos Isleos blancos: i a todo este restringe de Islas, è Isleos, pusieron por Nombre, los Martires, porque vistas de lexos las Peñas, que se levantan, parecen Hombres, que estàn padeciendo, i el Nombre ha quadrado tambien, por los muchos que en ellas se han perdido despues: estàn en veinte i seis Grados, i quince Minutos. Fueron navegando, vnas veces al Norte, i otras al Nordeste, hasta los veinte i tres de Maio, i a los veinte i quatro corrieron por la Costa, al Sur (no hechando de ver, que era Tierra firme) hasta vnas Isletas, que se hacian fuera a la Mar; i porque pareció que havia entrada, entre ellas, i la Costa, para los Navios, para tomar Agua, i Leña, estuvieron alli

Juan Ponce dobla el Cabo de Corrientes.

Juan Ponce da nombre a los Martires.

alli hasta los tres de Junio, i dieron carena al vn Navio, que se llamaba San Christoval, i en este tiempo acudieron Indios en Canoas à reconocer à los Castellanos, la primera vez: viendo que aunque los llamaban los Indios, los Castellanos no salian à Tierra, queriendo levantar vn Ancora, para enmendarla, pensaron que se iban, se metieron en la Mar en sus Canoas, i hecharon mano del Cable para llevarse el Navio: por lo qual fue tras ellos la Barca, i saliendo en Tierra, los tomaron quatro Mugerres, i los quebraron dos Canoas viejas: las otras veces que acudieron, no llegaron à rompimiento, porque no vieron aparejo, antes rescataron Cueros, i Guanines.

CAP. XI. Que Juan Ponce de Leon, acabada su Navegacion, por la Costa de la Florida, bolviò à la Isla de S. Juan.



EL Viernes à los quatro, esperando viento para ir en busca del Cacique Carlos, que decian los Indios de los Navios, que tenia Oro, llegó vna Canoa à los Baxeles, i vn Indio, que entendia los Castellanos, que se creiò que debia de ser de la Española, ò de otra Isla de las habitadas de Castellanos, dixo, que aguardasen, que el Cacique queria embiar Oro para rescatar: i aguardando, parecieron hasta veinte Canoas, i algunas atadas de dos en dos, vnas fueron à las Ancoras, otras à los Navios, i començaron à pelear desde sus Canoas: i no pudiendo levantar las Ancoras, quisieron cortar los Cables: salió à ellos vna Barca armada, i los hizo huir, i desamparar algunas Canoas: tomaron cinco, i mataron algunos Indios, i se prendieron quatro, dos de ellos embiò Juan Ponce al Cacique, para que le dixesen, que aunque le havian muerto vn Castellano de dos Flechagos, haria paz con él. El Día siguiente fue la Barca à fonder vn Puerto, que alli havia, i salió la Gente à Tierra: acudieron Indios, que dixeran, que otro Día iria el Cacique à rescatar (pero era engaño) mientras juntaba la Gente, i Canoas; i así fue, que à los once salieron ochenta empavesadas, so-

Juan Ponce pide paz à los Indios.

bre el Navio que estava mas cerca, pelearon desde la Mañana, hasta la Noche, sin daño de los Castellanos, porque no alcançaban las Flechas, que por las Ballestas, i Tiros de la Artilleria, no se osaban acercar, i al cabo los Indios se retiraron: i los Castellanos, despues de haverse detenido nueve Dias, Martes à catorce acordaron de bolver à la Española, i à San Juan, con fin de descubrir en el camino algunas Islas, de que daban noticia los Indios que llevaban. Bolvieron à la Isla, adonde tomaron el Agua, que se llamó de Matança, por los Indios que mataron. Miercoles fueron en demanda de los once Isleos, que dexaron al Hueste; Jueves, i Viernes corrieron por la misma via, hasta el Martes à veinte i vno, que llegaron à los Isleos, que nombraron las Tortugas, porque en vn rato de la Noche tomaron, en vna de estas Islas, ciento i sesenta Tortugas, i tomaron muchas mas, si quisieran: i tambien tomaron catorce Lobos Marinos, i se mataron muchos Alcatraces, i otras Aves, que llegaron à cinco mil. El Viernes à los veinte i quatro, corrieron al Sudeste, quarta del Hueste; el Domingo vieron Tierra; el Lunes anduvieron por luengo de ella, para reconocerla; i el Miercoles tomaron Puerto en ella, i adobaron las Entenas, i las Velas, aunque no pudieron saber, que Tierra era: los mas la tuvieron por Cuba, porque hallaron Canoas, Perros, cortaduras de Cuchillos, i de Herramientas de Hierro: i no porque ninguno conociese que era Cuba, sino por decir, que à Cuba tenian aquella derrota, i que se corria Leste Hueste como ella, salvo, que se hallaban diez i ocho Leguas largas de derrota, para ser Cuba. El Viernes salieron de aqui en busca de los Martires; Domingo llegaron à la Isla de Ahecambei: i pasando por Santa Pola, i Santa Marta, llegaron à Chequechá, navegaron hasta vnas Isletas, que son en los Baxos de los Lucayos, mas al Hueste, i surgieron en ellas à diez i ocho de Julio, adonde hicieron aguada, i las pusieron Nombre la Vieja, por vna India Vieja, sin otra Persona alguna, que hallaron, i están en veinte i ocho Grados.

No se pudo saber en el principio el Nombre que tenia la Florida, al parecer, de los Descubridores: porque viendo que aquella punta de Tierra salia tanto, la tenian por Isla, i los Indios, como

Pelean los Indios con los Castellanos.

Los Pilotos de Juan Ponce no saben adon de están.

El nombre que primero tuvo la Punta de la Florida.

era Tierra-firme, decian el nombre de cada Provincia, i los Castellanos pensaban que los engañaban: pero al cabo, por sus importunaciones, dixeran los Indios, que se llamaba Cautiò, nombre que los Indios Lucayos pusieron à aquella Tierra, porque la Gente de ella trae sus partes secretas cubiertas con hojas de Palma, texidas à manera de pleita. A veinte i cinco de Julio salieron de las Isletas, en demanda de Bimini, navegando por entre Islas, que parecian anegadas: i estando parados, no sabiendo por donde pasar con los Navios, embiò Juan Ponce la Barca, à reconocer vna Isla, que tenia por anegada, i hallò ser la de Bahama, i así lo dixo la Vieja que llevaban, i Diego Miruelo, Piloto, que encontraron con vn Barco de la Española, que iba à sus Aventuras, aunque otros dicen, que con fortuna havian aportado alli. Salieron Sabado à seis de Agosto, por donde havian ido, i hasta hallar la hondura corrieron al Norueste, quarta del Hueste, hasta vn Isleo de peñas solo al canto de la hondura: mudaron derrota, corrieron por canto de baxo al Sur. Mudaron esta derrota otro Día, aunque no estava Bimini en aquella via: i por temor de las corrientes, que otra vez hechaban los Navios à la Costa de la Florida, ò Cautiò (como entonces decian) se bolvieron la buelta de la Isla de San Juan de Puerto Rico; i habiendo navegado hasta los diez i ocho de Agosto, se hallaron al amanecer dos Leguas de vna Isla de los Lucayos, i corrieron tres Leguas, hasta la punta de esta Isla, adonde à los diez i nueve surgieron, i se estuvieron hasta los veinte i dos. De aqui tardaron quatro Dias en llegar à Guanima, porque les faltò el viento, i la travesia, i bolvieron huyendo de la Costa à la Isla de Guatào: i por las Tormentas, se entretuvieron en ella, sin poder salir de ella, veinte i siete Dias, hasta los veinte i tres de Septiembre, i alli se perdió el Barco de la Isla Española, que se havia juntado con ellos, aunque la Gente se salvò. Adobados los Navios, pareciendo à Juan Ponce, que se havia trabajado mucho, determinò, aunque contra su voluntad, de embiar al vno à reconocer la Isla de Bimini, porque lo quisiera hacer él mismo, por la Relacion que tenia de la riqueza de esta Isla, i en especial de aquella señalada Fuente, que decian los Indios, que bolvia à los Hombres, de viejos, moços, la qual no havia podido

hallar, por baxos, i corrientes, i tiempos contrarios. Embiò, pues, por Capitan del Navio, à Juan Perez de Ortuibia, i por Piloto à Anton de Alaminos. Llevaron dos Indios para Pilotos de los baxos, porque son tantos, que con mucho peligro se puede andar por ellos: i partiò este Navio à diez i siete de Septiembre, i Juan Ponce otro Día para su viage, i en veinte i vn Dias llegó à reconocer à San Juan, i fue à tomar Puerto à la Baia de Puerto Rico, adonde despues de haver hallado à Bimini, aunque no la Fuente, llegó el otro Navio con Relacion, que era Isla grande, fresca, i de muchas Aguas, i Arboledas: i este fin tuvo el Descubrimiento de Juan Ponce en la Florida, sin saber que era Tierra-firme, ni algunos Años despues se tuvo de ello certificacion.

En muchos Años despues no se supo, que la Florida era Tierra-firme.

CAP. XII. Del engaño que tuvieron los Indios de Cuba, acerca de la Fuente de Bimini, i Rio Jordàn, i de la causa de los movimientos de la Mar.



ES cosa cierta, que demàs del principal proposito de Juan Ponce de Leon, para la navegacion que hizo (que se ha referido en el Capitulo precedente, que fue descubrir nuevas Tierras, que era en lo que mas entendian los Castellanos, en aquellos primeros tiempos, fue à buscar la Fuente de Bimini, i en la Florida vn Rio, dando en esto credito à los Indios de Cuba, i à otros de la Española, que decian, que bañandose en él, ò en la Fuente, los Hombres viejos se bolvian moços: i fue verdad, que muchos Indios de Cuba, teniendo por cierto, que havia este Rio, pasaron, no muchos Años antes que los Castellanos descubriesen aquella Isla, à las Tierras de la Florida, en busca de él, i alli se quedaron, i poblaron vn Pueblo, i hasta oi dura aquella generacion de los de Cuba. Esta fama de la causa que moviò à estos para entrar en la Florida, moviò tambien à todos los Reies, i Caciques de aquellas Comarcas, para tomar mui à pechos, el saber, que Rio podria ser aquel, que tan buena obra hacia, de tomar los viejos en moços; i no quedò Rio, ni Arroio en toda la Florida,

Los Indios creyeron que hai un Rio, ò Fuente, que remoja los Hombres, i le buelca.